



Traité Erouvin

Patience de Rabbi Péréda

Un bel exemple de patience et de modestie nous est donné à travers l'attitude de Rabbi Péréda qui enseignait quatre fois la leçon à un élève particulièrement lent à comprendre.

La colère est toujours mauvaise conseillère. Le Talmud enseigne : le maître coléreux ne peut enseigner. Rabbi Péréda était d'une patience sans borne.

תלמוד בבלי מסכת עירובין דף נד עמוד ב

רבי פרידא הוה ליה ההוא תלמידא דהוה תני ליה ארבע מאה זימני וגמר. יומא חד בעיוה למלתא דמצוה, תנא ליה ולא גמר. אמר ליה: האי דנא מאי שנא? אמר ליה: מדההיא שעתא דאמרו ליה למר איכא מילתא דמצוה - אסחאי לדעתאי, וכל שעתא אמינא, השתא קאי מר, השתא קאי מר. אמר ליה: הב דעתיך ואתני לך. הדר תנא ליה ארבע מאה זימני [אחריני] נפקא בת קלא ואמרה ליה: ניחא לך דליספו לך ארבע מאה שני, או דתיזכו את ודרך לעלמא דאתי? אמר: דניזכו אנא ודריי לעלמא דאתי. אמר להן הקדוש ברוך הוא: תנו לו זו וזו.

Talmud de Babylone traité Erouvin page 54 b

Rabbi Péréda avait un disciple à qui il enseignait quatre cent fois chaque leçon avant qu'il la saisisse. Un jour on sollicita Rabbi Péréda pour une mitsva. Il répéta quatre cent fois la leçon, mais le disciple ne comprit pas. "Qu'y a-t-il aujourd'hui?" demanda le maître. - Depuis qu'on est venu te solliciter pour cette mitsva, je suis distrait me disant maintenant mon maître va partir, maintenant mon maître va partir. - Concentre-toi de nouveau et je t'enseignerai." Et il lui enseigna quatre cent fois. Une voix du ciel se fit entendre: "Que désires-tu Rabbi: quatre cent années de vie ou que toi et ta descendance vous méritiez le monde à venir? - Le monde à venir pour moi et ma descendance!" Alors le Saint, béni soit-Il, déclara: qu'on lui donne les deux récompenses."

Traduction : Philippe Haddad.